



.

O Guarani

José de Alencar Ilustrações de F. Acquarone

Edições do

Senado Federai



Reprodução da capa do original, do colecionador Atos Eichler, que gentilmente cedeu seu exemplar para a edição desta obra do romancista José de Alencar, recriada em ilustrações do grande pintor e desenhista Francisco Acquarone.

.....

O Guarani



*Mesa Diretora*Biênio 2017/2018

Senador Eunício Oliveira

Presidente

Senador Cássio Cunha Lima
Senador João Alberto Souza

1º Vice-Presidente
2º Vice-Presidente

Senador José Pimentel Senador Gladson Cameli

1º Secretário 2º Secretário

Senador Antônio Carlos Valadares

Senador Zeze Perrella

3º Secretário

4º Secretário

Senador Eduardo Amorim Senador Davi Alcolumbre

Senador Sérgio Petecão
Senador Cidinho Santos

Conselho Editorial

Goriseino Emiloriai

Senador Edison Lobão Joaquim Campelo Marques
Presidente Vice-presidente

Conselheiros

Carlos Henrique Cardim Wilson Roberto Theodoro

Ewandro de Carvalho Sobrinho

Edições do Senado Federal – Vol. 235

O Guarani

Romance de

José de Alencar

ilustrado em quadrinhos por

F. ACQUARONE



Brasília – 2017

EDIÇÕES DO SENADO FEDERAL Vol. 235

O Conselho Editorial do Senado Federal, criado pela Mesa Diretora em 31 de janeiro de 1997, buscará editar, sempre, obras de valor histórico e cultural e de importância relevante para a compreensão da história política, econômica e social do Brasil e reflexão sobre os destinos do país, e também obras da história mundial.

Projeto gráfico: Achilles Milan Neto © Senado Federal, 2017 Congresso Nacional Praça dos Três Poderes s/nº – CEP 70165-900 – DF CEDIT@senado.gov.br Http://www.senado.gov.br/publicacoes/conselho Todos os direitos reservados ISBN: 978-85-7018-807-6 Acquarone, F., 1898-1954. O guarani / romance de José de Alencar ; ilustrado em quadrinhos por F. Acquarone. --Brasília: Senado Federal, Conselho Editorial, 2017. 124 p.: il. – (Edições do Senado Federal; v. 235) Adaptação de: O guarany / José de Alencar. Fac-sím. de: O guarany / romance brasileiro de José de Alencar; adaptação illustrada de F. Acquarone. Correio Universal, anno viii, n. 242-A, 24 nov. 1937. 1. Literatura, Brasil. 2. História em quadrinhos. I. Alencar, José de. O guarani. II. Título. CDD B869.3

Sumário

Uma edição histórica

pág. 9

José de Alencar / Carlos Gomes

pág. 13

PRIMEIRA PARTE

Os aventureiros

pág. 15

SEGUNDA PARTE

Peri

pág. 50

TERCEIRA PARTE

Os aimorés

pág. 71

QUARTA PARTE

A catástrofe

pág. 97

Uma edição histórica

POPULARIZAÇÃO DE OBRAS CLÁSSICAS da nossa literatura sempre será bem-vinda. O grande receio seria descaracterizá-la e trair a fonte original. Não é o que ocorre com esta adaptação levada a cabo pelo pintor e desenhista J. Acquarone e publicada pelo *Correio Universal*.

É um desafio de singular importância realizar a contento uma adaptação deste gênero: a transposição da linguagem literária à expressão visual. Evoca a transmigração da linguagem literária para a adaptação cinematográfica. A mesma dificuldade de reproduzir o espírito do livro numa outra expressão que enche os olhos.

Hoje em dia, surgem muitas ilustrações que "recontam" visualmente clássicos da literatura como o *Ulisses*, de James Joyce, entre outros livros. As novas publicações aparecem em forma de mangás e são vendidas não em bancas de jornal, mas em livrarias, ao lado mesmo dos originais literários.

Nos anos 1930, no Brasil, F. Acquarone adaptou e desenhou uma série de revistas em quadrinhos baseada em grandes obras brasileiras e estrangeiras. Desta maneira, foram publicados, entre outros, O sertanejo, de José de Alencar; Os cossacos, de Tostoi; Um começo de vida, de Balzac; Homens do mar, Victor Hugo; Nana, de Zola; Alma de criança, de Dostoievski, todos pelo jornal Correio Universal.

O nome de José de Alencar é por demais conhecido dos que amam a literatura. Autor de obras imortais como *Iracema*, do ciclo indianista do qual também pertence *O Guarany*; da fase urbana, como *Senhora*, ou do gênero histórico como *As minas de prata* e *A guerra dos mascates*.

Grandes escritores escreveram em jornais e, em periódicos, publicaram seus livros. É o caso de *O Guarany*, de José de Alencar, que, em 1857, foi inicialmente apresentado em forma de folhetim, sofrendo a influência do público que comentava com o autor e este parecia ouvir a voz dos leitores para o seguimento da trama.

A reprodução fac-similar é intencional para oferecer a oportunidade de visualizar uma publicação popular muito vigente nos jornais que também foram, desde o século XIX, divulgadores da cultura literária brasileira.

F. Acquarone (1898-1954), autor dos desenhos e adaptação, mostrou sua inquietação e talento em diversificadas atividades muito bem sucedidas. Foi pintor, historiador, caricaturista, crítico, jornalis-

ta. Além de sua obra pictórica, tornou-se conhecido por sua atuação como historiador da arte. Entre sua produção, encontram-se os livros *História da Arte no Brasil* (1939) e *Mestres da Pintura no Brasil* (s.d.).

Esperamos que os leitores apreciem este livro duplamente: seja pelo caráter histórico da publicação, seja pela especificidade

da linguagem dos quadrinhos que nos fascina. Ainda outros motivos: a divulgação do registro de uma obra que nos conta muito da história dos quadrinhos no Brasil e a beleza da história que eternizou dois personagens de ficção: Ceci e Peri.





JOSE DE ALENCAR

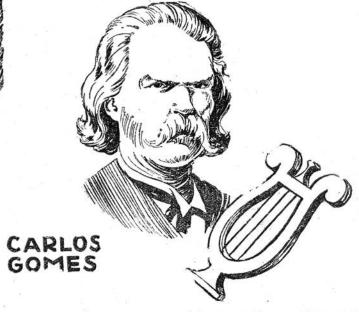
José Martiniano de Alencar, autor do romanee "O Guarany", loi o creador, na prosa brasileira, da chamada literatura indianista, cujo precursor no verso foi Gonçalves Dias.

Nascido no Ceará, em 1829, fez brilhante carreira politica, como parlamentar, jornalista e ministro.

Dotado de um estylo brilhante, a serviço de uma imaginação ardente, pintou em alguns dos seus romances, a natureza dos tropicos e scenas da vida colonial do Brasil.

Suas obras mais notaveis são, alem do "Guarany"; "Sonhos de Ouro", "Pata da Gazella", "Senhora", "Ubirajára", "Tronco do Ipê", "Minas de Prata", "Tracema", etc. Escreveu tambem para o theatro, varias pecas de costumes.

Falleceu em 1877, legando ás letras patrias um renome de larga projecção.



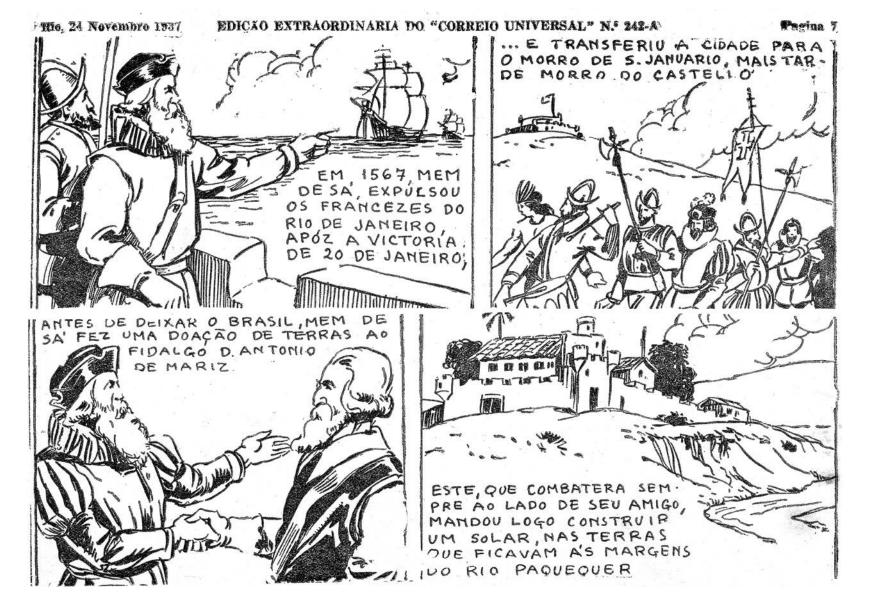
antonio Carlos Comes, autor da partagra da opera "O tenarany", nspirada no celebre romance de José de Alencar, foi um dos compositores de maior merito que o Brasil tem produzido.

Nascido em Campinas, em 1839, fez a sua educação artistica na Italia, elevando bem alto no conceito do Veiho Mundo, o nome de sua Patria.

Musico inspiradissimo compoz ainda "Schiavo", "Salvador Rosa", "Fosca", "Maria Tudor", e outras peças de reconhecido valor, todas consagradas pela critica universal.

O grande filho do Estado bandeirante, fallecen em 1896, como director do Conservatorio do Pará, para onde fora nomeado pouco autes, pelo governo da Republica, em reconhecimento aos seus dotes excepciones.





EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio, 24 Novembro 1937

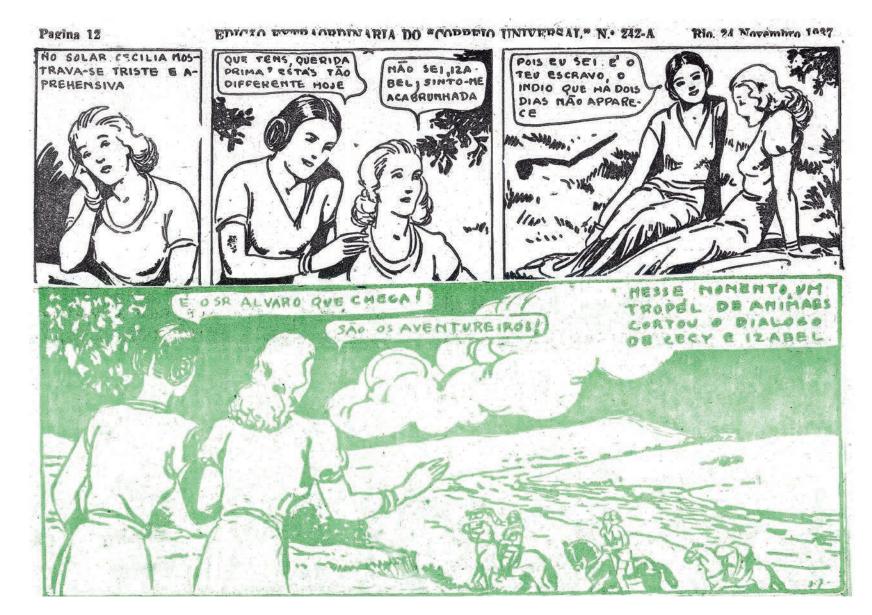








EDIÇÃO EXTRAORDINADA "CONTROL UNIVERSAL" N.º 242-A Pagina 11 Rio, 24 Novembro 1937 ESTE PREVENIDO, ESPERAVA A MOMENTOS DEPOIS A ONÇA, QUANDO A FÉRA PULOU ELLE LIGEIRO ALCANÇOU-A AINDA NO AR E BAIXOU O BRAÇO COM FORÇA SOLTANDO HOVO RUGIDO. SALTOU SOBRE O INDIO. PERY ENTÃO AMARRON A ONCA E PARA CECY LHE AS PATAS DIAN -FICOU TEIRAS E TRAZEIRAS. ENTALADA DEPOIS EM-BRENHOU-SE ATTAM AH COM O SEU EXTRAMHO FARDO







Pagina 14

EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio. 24 Novembro 1937

















EDICAO EXTRAORDINARIA DO "COPREIO UNIVERSAL" N.º 242-A Rio. 24 Novembro 1937 Pagina 16

















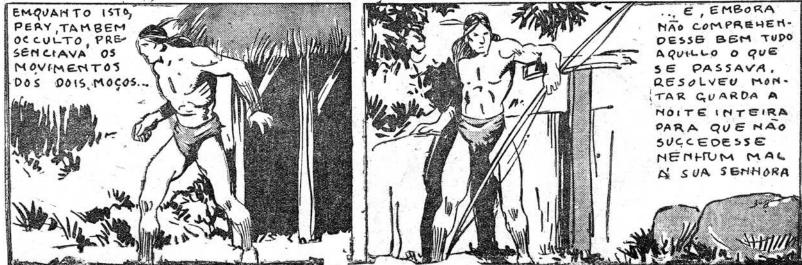




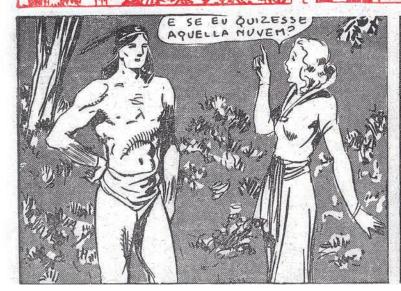








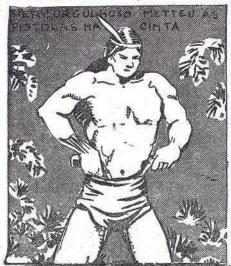
EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A Rio, 24 Novembro 1937/ Pagina 20 O SEL CECY FOI CHAMAR ESTON MUITO ZAM GADA COM VOCE VOCE PODIA TER MORRIDO O'SEU ESCRAVO VER UMA ONCA FOI BUSCAR A











126, 24 Novembro 1937





EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio, 24 Novembro 1937









Rio, 24 Novembro 1987 EDICAO EXTRACEDINARIA DO "CORREIO UMIVERSAL" N.º 242-A

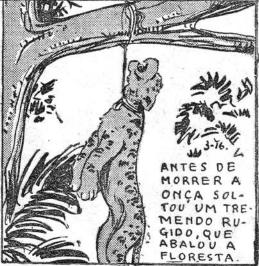




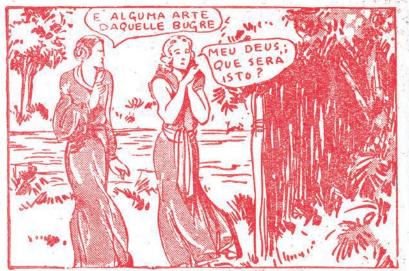








EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A Rio, 24 Novembro 1937 We the same plant A made to be the beat





































EDICAG ESAB TOURS TOLL DO "CODDE O LIMITODO VI" Nº 545-Y

Rio. 24 Novembro 19874















EDICAO EVEDAODDINADIA DO "CODDEIO HNIVEDCAL" Nº 949-A Pio 94 Navambra 1894 Pagina 30 QUE CHAMOU PELO FIEL ESCUDEIRO EM AL-HO SOLAR , POREM , O RUGIDO SOLTARA ANTES DE MORRER TINHA A TOS BRADOS YRES GOMES PROMPTO, SENHOR O ESCUDEIRO POZ-SE LOGO EM GUARDA A ONCA. AYRES GOMES ONDE ESTA ESSA ONCA D LAUREAMA









Pagina 32

EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio, 24 Novembro 1937









Rio, 24 Novembro 1937

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-1







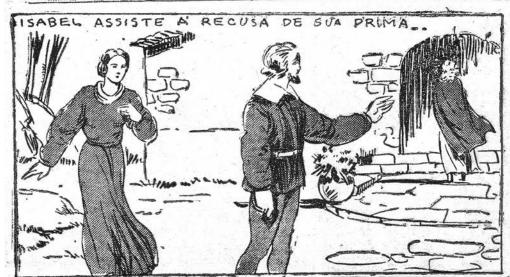














"EDIÇAO EXTRAORDINARIA" DO "CORRETO" UNIVERSAD" N. 242-A

Rio, 24 Novembre 1937





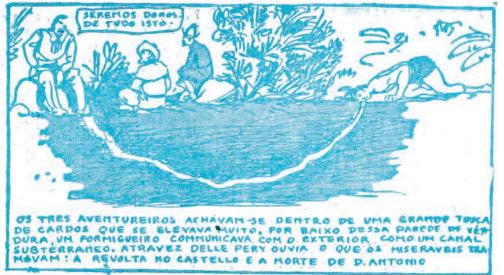




















Eis a Capa: 9 cores!!

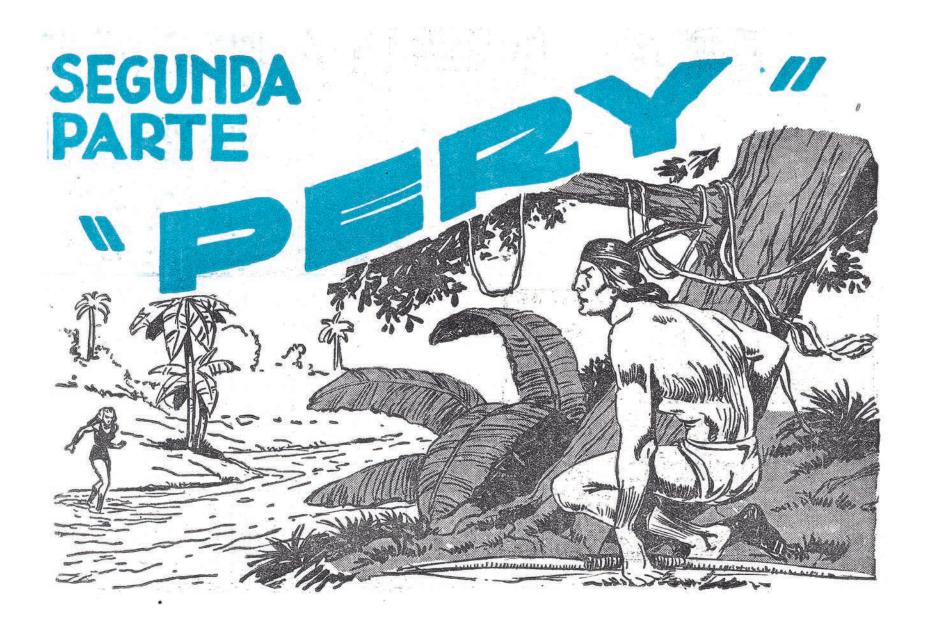


874 QUADROS — GRANDE FORMATO Enviado sob registro, preço 3\$500. Peça-o á

Livraria Civilização

RUA 7 DE SETEMBRO, 162 - RIO DE JANEIRO

e pague depois de e receber (Systhema reembolso)



Parina 41











Emilian Remainment Do "Correio Universal" N. 242'A



















Rio, 24 Novembro 1937

Pagina 45







PERY CONTA AO FIDALGO COMO, DESDE





















Rio, 24 Novembro 1937

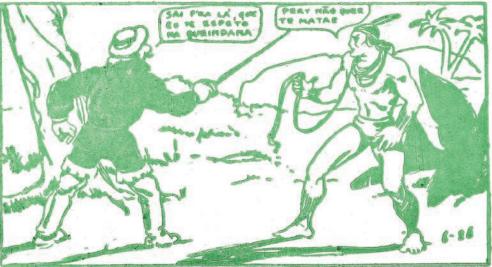
EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A



























PERY COM O FACHO ACESO FOI DESCENDO CAUTELOSAMENTO AO LONGO DAS PAREDES DO PRECIPICIO.











Rio, 24 Novembro 1937 EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

















PER 91 NAMEWIND PUST

ETWING EXPRESSIONARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-9









EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio, 24 Novembro 1937











Pin, 24 Novembro 1027

EMEXU KALOMEMENTABAY DU CLUDOMIU LIMITEDENT Nº 345. V.

Pagma 57













Paring 58

PRINTED EVENTADORITATED A DECENDENT TIMETORITA No 242-A

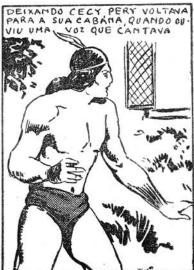
The barmonte tot

















mbyra

REDOR DO BRASIL

MARAVILHOSAS AVENTURAS DE UM "MOCINHO" BRASILEIRO ATRAVÉS NOSSA TERRA

Ler João Timbyra ROSINHA

É CONHECER O BRASIT.

Preço 3\$000 PELO CORREIO SOB REGISTRO 3\$500

JOÃO TIMBYRA O HEROE 100% BRASILEIRO GORGULHO CASCAVEL GUARACY

O SELVICOLA BRAVO E DEDICADO

A "MOCINHA" TERNA E CORAJOSA

O BANDIDO CRUEL E TRAICOEIRO

A INDIAZINHA INGENUA E SIMPLES

REALIZAÇÃO DE F. ACQUARONE

PRCA-O Á LIVRARIA CIVILIZAÇÃO, RUA 7 DE SETEMBRO, 180 — BIO DE JANEIRO, E PAGUE DEPOSE DE O RECEBER. (SETEMBRA INSIDERO) 200















Parina 68

EU TAM





























Alia 24 Novembre 1937

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A









Pagina 667

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 212-A

Rio, 24 Novembro 1937







EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N. 242-A Pagina 69 Rea. 24 Novembro 1937 DEPOIS OFFERECEU-SE SEM SER PRESENTIDO D'AVENTUREI. A' AYRES GOMES COM A CAHIDA DA HOITE AUT PARATEAZER A GUARDA AD JOLLOCA UM MONTE DE PALHA SOEIRO TRA-EM CADA PORTA NÃO TEMMO SOMNO .. QUERIA PICAR DE SENTI-DE SE DE-SEMPENHAR DIO BUGIREMOS MELLA PARA A BANIA DA MISSÃO QUE LHE Pors FORA COM-SEJA FIADA. RUY EMQUANTO ISSO A CARAVANA DE D DIOGO ESPERF MOS POR DREDANO

Parina 70

"EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Dio, 24 Novembro 1937



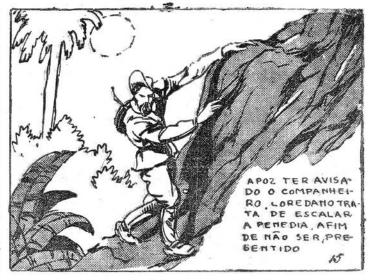
















Pagina 72

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N. 24Z-A Rio; 24 Novembro 1937





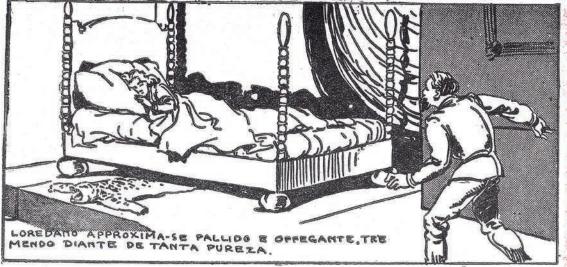






EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Parina 73













SOLAR E SENTADO EM UMA PEDRA, POZ-SE AMEDITAR SOBRE OS ACONTECIMENTOS



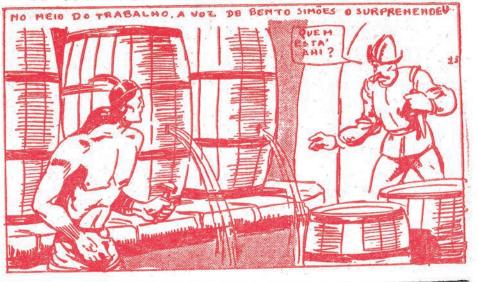
DE REPENTE OUVIL UM PIO DE CORUJA. MAS LOGO OS SEUS DUVIDOS HABITUADOS A TODOS 05 RUIDOS DA SELVA , PERCEBERAM QUE AQUELLE CANTO ERA IMITADO.



























Parina 78



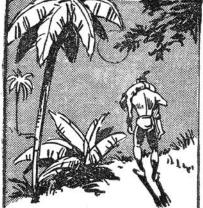












PERY, LEMBRANDO-SE QUE CE-CY POPERIA ASSUSTAR-SE, MA MANHA SEGUINTE, LEVA O CORPO DE RUY SOEIRO, PARA LONGE DA JANELLA







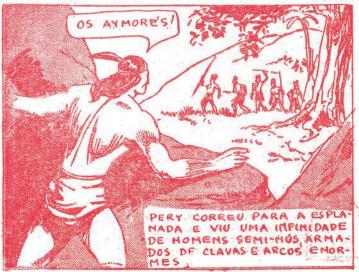
POUCO DEPOIS, CORRE A PREVENIR O FIDALGO D. ANTONIO, DA REVOLTA DOS SEUS HOMENS.



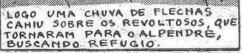


































Rio, 24 Novembro 1987

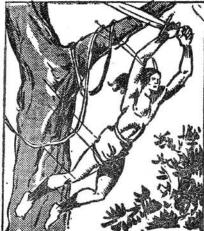
EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CURRETO UNIVERSAL" N.º 242-Aª







SUBINDO A UMA GRANDE ARVO-



... PERY ARROJA SE NO MEIO DA HORDA SELVAGEM





Pio. 24 Novembro 1937 EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORRETO UNIVERSAL" N.º Z4Z-A





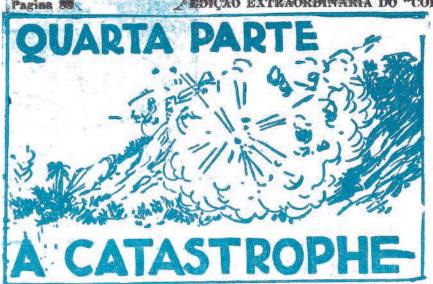


Tean esta interguante instoria de aventuras á LIVRARIA CIVILIZAÇÃO, Rua 7 de Setembro, 162 — Rio de Janeiro (Systema Reembolso).



EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORPRIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Mo. 24 Movembro 1937





A STATE OF THE STA





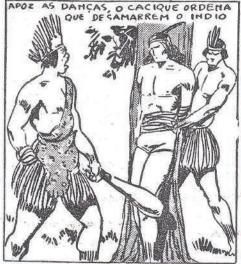


PER OA RYNTHARPR SAST

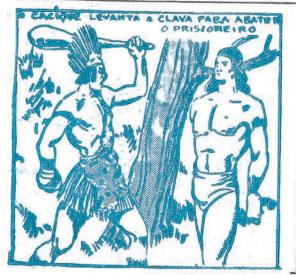
MARKAN MANNET VANDARY I MA I WIN WOMEN ALCORDING LA & 514 910 1

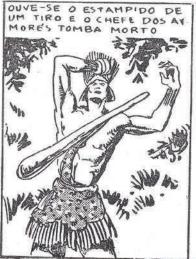
Proving RA













Parling 00

proved boundary wit we comment Iniversal" N. 242-A

Din 94 Mayamben 1037













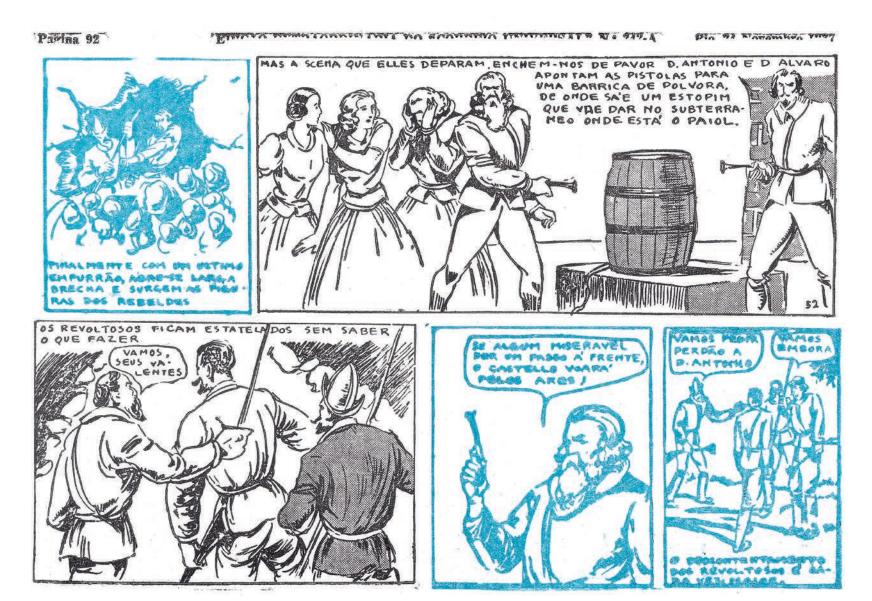










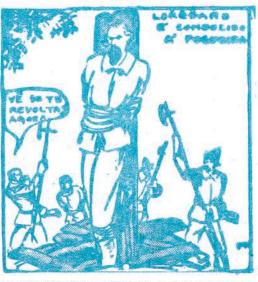


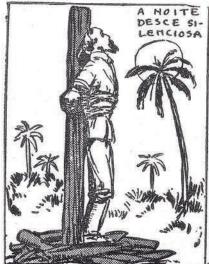
Rio, 24 Novembro 1937

EDICAO EXTERADERADER DO COMPONO PROFESSIONAL DE NO DAO. AT







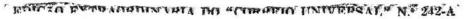






APROVEITANDO A CALADA DA NOITE D.ALVARO DESCE PELA FLORESTA, SE-GUIDO POR ALGUNS HOMENS.





Pio. 24 Navambro 10%







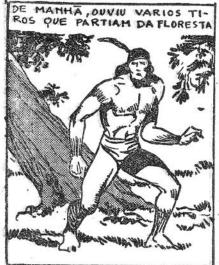






Icio, 24 Novembro 1937

EDUCAD EVADADEDINARIA DO «TANDEN HARVEDCAL» Nº 342.4.

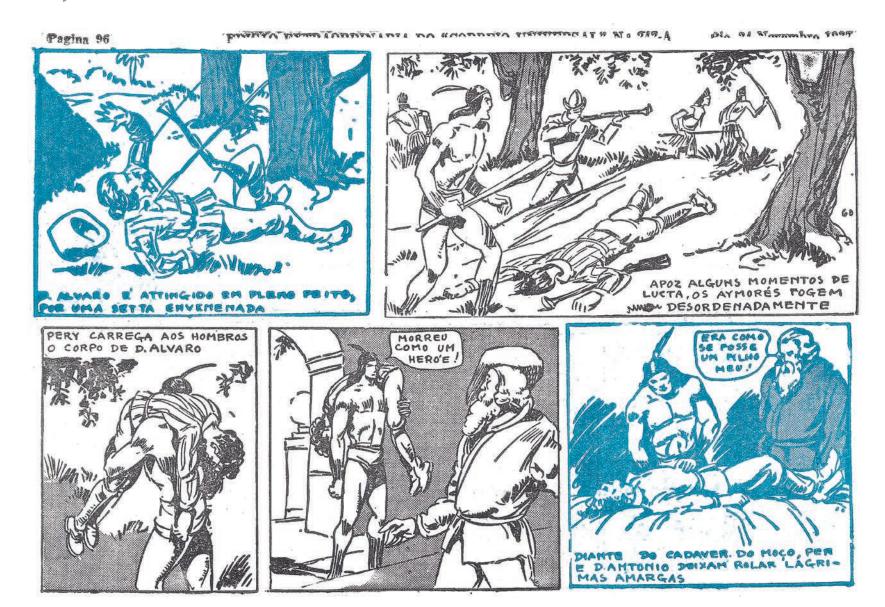












ARIA. 24 November 1097

AFIA DO "CORREIO UNIVERSAL" Nº 242-A















EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" Nº 2022.

Rio, 21 Novembro 1937











Rio, 24 Novembre 1937

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREJO UNIVERSAL" N.º 242-A













EDICEO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" Nº 242-A

Win. 94 November 7037











PRIO. 24 Novembro 1937 - EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A













Pagina 102

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio. 24 Novembre 1937









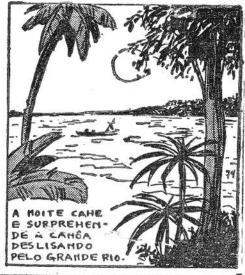
Ma, M. Novembra 1937

EDIÇAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Pagina 195











Pagina 144

EDIÇÃO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" Nº 212-11

Rio. 24 Novembro 1937





















Paring 166

EDIÇÃO EXTRADOMARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Rio, 24 Novembro 1937







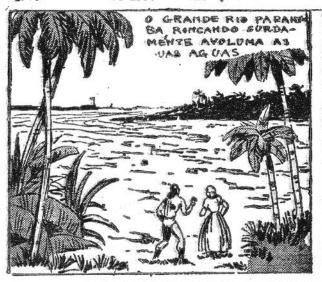




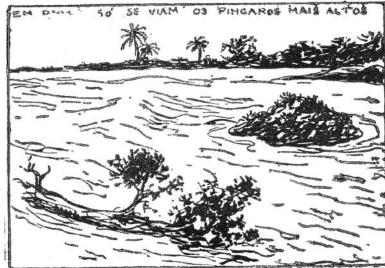
Rie. 2d Novembro 1937

EDICAO EXTRAORDINARIA DO "CORREIO UNIVERSAL" N.º 242-A

Pagina 107





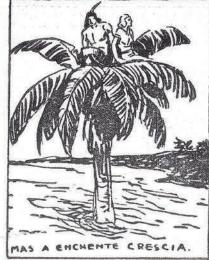




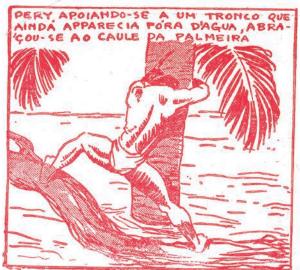
Well of bedrickle blackle but ald the base of the base Paring The

Rio. 24 Wavembro 1097













Pagina 109





LEIAM A INTERESSANTE COLLECÇÃO EM QUADRINHOS

DO

CORREIO UNIVERSAL

O Guarany

No Seculo XXX

Os Piratas do Céo

O Fantasma Voador

João Timbira em redor do Brasil

PREÇO PELO CORREIO SOB REGISTO POSTAL 38500

PEGO-OS PAGUE DEPOIS DE OS RECEBER

Inflamações, Purgações, Conjuntivites, use COLLYRIO MOURA BRASIL

OXYUROL

E' optimo — Não cem
costo nem cheiro



O Guarani, de José de Alencar, foi composto em Garamond, corpo 12/14 e impresso em papel *polen* soft 80g/m², nas oficinas da Secretaria de Editoração e Publicações do Senado Federal – SEGRAF, em Brasília. Acabou-se de imprimir em maio de 2017, de acordo com o programa editorial e projeto gráfico do Conselho Editorial do Senado Federal.

Três livros que formam uma coleção.

Além deste "O Guarani", o Senado Federal editou também duas outras preciosidades: As memórias de O Tico-Tico, de J. Carlos, e As aventuras de Nhô-Quim e Zé Caipora, de Ângelo Agostini, todos em formato especial.

As memórias de O Tico-Tico é um álbum dos quadrinhos de J. Carlos nas revistas O Malho e O Tico-Tico na primeira década do século XX.

As aventuras de Nhô-Quim e Zé Caipora são as primeiras publicações de quadrinhos no Brasil. Datam do final dos anos 80 do século XIX.

Constituem esses dois livros os de números 44 e 123 das Edições do Senado Federal.

